

關於 Shirin Abedinirad 招喚 (Evocation) 系列作品的自然反思

蘇子嫻*

摘 要

透過伊朗裝置藝術家 Shirin Abedinirad 的招喚 (Evocation) 系列作品反思關於自然的兩層思考。首先是透過鏡子的反射帶出對於整全性的觀點，對此，由中國哲學切入，看如何看待；其次是透過空間壓縮鏡後的鏡像，思考人是否是作為自然空間中的異質之物而存在，人與自然的距離為何？最後討論人與自然如何溝通？而山林倫理及在其中。

故此，安排章節為分別是：一、鏡子的象徵意義；二、偽裝的自然；三、人與自然的距離；四、與自然的溝通方式。

關鍵詞：自然、整全性、倫理、鏡子、中介

* 國立清華大學厚德書院導師。

E-mail: stulerpotis@hotmail.com

The Natural Reflection in Series Works of Evocation by Shirin

Tzu-Ying Su *

Abstract

Through the series works of Evocation by Shirin Abedinirad who is Iranian installation artist to reflect two-layer thinking about nature. The first is the view of the wholeness by the reflection of the mirror. About this view, how the Chinese philosophy express ? Second, through mirroring to think whether people exist as heterogeneity in the natural space ? What is the distance between people and nature ? Finally, discuss the communication between people and nature. The forest ethic is in it.

Therefore, the article chapters are: 1. The symbolism of the mirror; 2. Fake nature; 3. The distance between people and nature; 4. The communication with nature.

Keywords: Nature, Wholeness, Ethics, Mirror, Mediation

* GAssistant Resident Mentor, Tsing Hua College of National Tsing Hua University.
E-mail: stulerpotis@hotmail.com

關於 Shirin Abedinirad 招喚 (Evocation) 系列作品的自然反思

蘇子媖

前言

進入伊朗裝置藝術家 Shirin Abedinirad 的作品網站¹，不難發現 Shirin 喜好大量使用「鏡子」作為創作的媒介。而其中 2013 年於伊朗中部沙漠所展出的招喚 (Evocation) 系列作品，更直接的點名是針對於自然的反思²。

Shirin 關於作品中自然反思的說明，主要透過「鏡子」反射藍天的情況，偽裝沙漠中的水源（圖一），用以消解沙漠中「缺水」的狀況。但當人真正地走近觀看時，才發現那「水灘」其實只是鏡子反射藍天的倒影（圖二）。³

¹ SHIRIN ABEDINIRAD, URL=<http://www.shirinabedinirad.com/> (2018/01/25 瀏覽)

² 原文：“By altering our perception of nature and offering us a false narrative, I challenge the relationship between the human mind and the fundamental elements of nature.” 2013, URL=<http://www.shirinabedinirad.com/#/evocation/> (2018/01/25 瀏覽)

³ 原文：this land art installation utilizes the reflective power of mirrors to bring quenching blue pools of “water” to the sand .It is the ultimate mirage in the desert. At first glance, the mirrored circles, partially covered in the golden sand, appear to be small ponds. Only after a



圖一



圖二

關於這個作品我認為有四處可以思考，分別是：一、鏡子的符號象徵；二、偽裝的自然；三、人與自然的距離；四、與自然的溝通方式。

一、鏡子的象徵意義

「鏡子」由於具有反射的作用，其鏡內、鏡外；虛幻、真實，在文學與影像作品中有眾多譬喻象徵，譬如：李奧納多·狄卡皮歐 2010 所主演的《全面啟動》(*Inception*)，與女主角於巴黎德比爾哈克姆橋(Pont de Bir-Hakeim)上用鏡子創造出夢境層次出入口的象

moment do we realize that it is actually the sky, reflected across the dunes.“2013, <http://www.shirinabedinirad.com/#/evocation/> (2018/01/25 瀏覽)

徵；《黑天鵝》(*Black Swan*)中不時出現的鏡子，暗喻主角內心黑天鵝與白天鵝的掙扎與分裂；亦或是在諸多鬼片中會暗喻鏡子是與另一個空間溝通的管道；或如禪宗慧能與神秀的「明鏡」的詩句來譬喻「心」；唐太宗用鏡子來作為觀照、提醒自己的重要物件⁴。由此可見鏡子的表現與應用手法之廣泛。

而在招喚 (Evocation) 系列作品中，Shirin 將鏡子當成同空間場域的轉換出入口，由於鏡面反射天空的關係而形成一種天與地、沙漠與藍天同時併成的錯覺。

這樣的錯覺，遠看時很類似《全面啟動》(*Inception*)中不同空間同時呈現時的疑惑；讓我們誤以為沙漠中有水灘。近看時則會注意到鏡子類似上下空間的入口，它提醒著我們空間要做「整體」去進行觀看，不能低頭只見沙漠的單向觀看；在那空間中同時存在的藍天白雲，更而甚至是拍攝者的存在。

有關「整全性」的思考最常出現於東方文化中；由內向外，由最內的身心意一體的思考，如：王守仁的知行合一、孟子四端之擴充⁵、老莊整全的身體觀⁶。而後由向外擴延至他人、國家的整體思

⁴ 《貞觀政要·論任賢》：「夫以銅為鏡，可以正衣冠；以古為鏡，可以知興替；以人為鏡，可以明得失。朕常保此三鏡，以防己過。今魏徵殞逝，遂亡一鏡矣。」，諸子百家中國電子期刊計畫，2006，URL=<http://ctext.org/wiki.pl?if=gb&chapter=334107#%E4%BB%BB%E8%B3%A2%E7%AC%AC%E4%B8%89> (2018/02/03 瀏覽)

⁵ 《孟子·公孫丑》：「凡有四端於我者，知皆擴而充之矣，若火之始然，泉之始達。」，諸子百家中國電子期刊計畫，2006，URL=<http://ctext.org/mengzi/gong-sun-chou-i/zh> (2018/02/03 瀏覽)

⁶ 賴錫山於〈《莊子》身體觀的三維辯證—符號解構、技藝融入、氣化交換〉中認為老子「見素抱樸，少私寡欲」是一個身體由原始野性身體活力互滲→名言禮制身體的破裂分馳→自然無為身體的簡單渾樸的辯證過程，最後回歸整全的身心如一。而莊子則以「混沌鑿七竅而死」暗喻身心本是一體。收錄於：楊儒賓、張再林（編），2017，

維，如《大學》中用倒敘的方式闡述治天下者先治國，治國者先使家安定，要使家安定須先端正自身，端正自身可由其「心」的修練開始，而心則起於「意」，意的端正可由「明瞭事物」。故想管理天下先由最基本的明瞭事物之根本為起頭，而後誠意、正心、修身、齊家、治國慢慢推擴出去⁷，這個修養的功夫歷程是具有立體維度的。

更而甚者，若這整全的維度推擴至自然天地，明瞭人在天地間的位子，有如：老子的「人法地，地法天，天法道，道法自然。」人向自然學習、莊子體會到自我與萬物合而為一的狀態⁸、宋明儒學諸多理學家認為人為天地間最靈明至秀的匯集，因此此心、此仁與天地萬物合而為一旦氣息相通⁹。

《中國哲學研究的身體維度》（臺北：臺灣大學出版中心），頁 423-431。

⁷ 《大學》：「古之欲明明德於天下者，先治其國；欲治其國者，先齊其家；欲齊其家者，先修其身；欲修其身者，先正其心；欲正其心者，先誠其意；欲誠其意者，先致其知，致知在格物。物格而後知至，知至而後意誠，意誠而後心正，心正而後身修，身修而後家齊，家齊而後國治，國治而後天下平。自天子以至於庶人，壹是皆以修身為本。其本亂而末治者否矣，其所厚者薄，而其所薄者厚，未之有也！此謂知本，此謂知之至也。」，諸子百家中國電子期刊計畫，2006，URL=<http://ctext.org/liji/daxue/zh>（2018/02/03 瀏覽）

⁸ 《莊子·齊物論》：「天地與我並生，萬物與我為一。」，諸子百家中國電子期刊計畫，2006，URL=<http://ctext.org/zhuangzi/adjustment-of-controversies/zh>（2018/02/03 瀏覽）

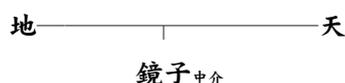
⁹ 陳來，2015，〈宋明儒學的「天地之心」論及其意義〉，《江海學刊》，第 3 期，頁 11-20。陳來回推「天地之心」原於《周易》，整篇文由《易》發端論說對漢與宋明儒者仁與天地相通的脈絡爬梳。如舉南宋張九成論《西銘》：「張橫浦曰：乾吾父，坤吾母。吾乃乾坤之子，與人物渾然處於中間者也。吾之體不止吾形骸，塞天地間如人、如物、如山川、如草木、如禽獸昆蟲，皆吾體也。吾之性不止於視聽言貌，凡天地之間若動作、若流峙、若生植飛翔潛泳，必有造之者，皆吾之性也。既為天地生成，則凡與我同生於天地者，皆同胞也。既同處於天地間，則凡林林而生，蠢蠢而

我認為，Shirin 的「招喚」(Evocation)系列作品，透過鏡子偽裝成天與的兩空間的出入口，似乎是在提醒關於「整全性」的思考方式。

二、偽裝的自然

但 Shirin 的「招喚」(Evocation)系列作品，透過鏡子偽裝成天與的兩空間的出入口，這個由人工製作（鏡子）偽裝成自然空間的一部分，狀似一個中介，在提醒我們天地同在一空間維度的同時，其實也同樣彰顯了天被壓縮於鏡面與地相貼合的平面感。

換句話說，我們可以想像作為異質物的鏡子形成一種空間上的中介連結，其以蕭振邦的突現理論中「中介嵌結」的概念¹⁰表示為：



植者，皆吾黨與也。……吾能樂天地之命，雖患難而不憂，此天地純孝之子也。達天地之心，是不愛其親者，故謂之悖德。害天地之仁，是父母之賊也。世濟其惡，是天地不才之子。踐履天地之形，以貌言視聽思之形，為恭從聰明審之用，是克肖天地之德也。天地之事不過乎化，天地之志不過乎神，知化窮神，則善述善繼天地之事志者也。天地之心無幽明之間，不愧屋漏之隱者，乃無忝於天地。心性即天地，夙夜存心養性，是夙夜匪懈以事天地也。」又舉朱熹〈仁說〉中提出了「人物之生，又各得夫天地之心以為心」的思想。陳來認為即人之心來自天地之心，二者有著直接的繼受關係；天地之心是生物，人之心是仁愛，而從生生到仁愛的轉接，自北宋以來，就被看作天人合一、不證自明的了。

¹⁰ 蕭振邦，2009，《深層自然主義：《莊子》思想的現代詮釋》（修訂版）（臺北：東方人文學術研究基金會），頁43。

「地」透過鏡子的反射意識到「天」的存在，突現出「自然空間的整全性」思考；天與地自由的轉換，而產生視覺上的錯覺。但在此同時，又帶出第二層的中介思考：

天與地空間的立體維度——|——天與地壓縮於一平面
鏡子_{中介}

在自然空間的整全的思考下，鏡子的中介又帶出另一層次，映射於鏡中的天的影像（虛假）彷彿與天共存於一平面，空間上立體的維度又被解消，從新回到平面的思考。

透過天的影像（虛假）與沙漠黃土形成的平面，突現出人是否如同鏡子，對之於自然也是一個異質之物？人是否真能無礙的納入自然的整全之內，與自然相融？

三、人與自然的距離

黃俊傑認為，中國儒家在面對自然表現出一種相即相融的有機整體的態度，人很自然的作為這有機整體的一部分¹¹。但若真作為一部分，人卻以一種很分別性的態度來面對自然。舉例來說，我們常常會把山林當成是一種外在於人，為人所用的「資產」；而不是視為自己的一部分，因此才會產生計算與使用。換句話說，人與自然是有距離的，但這距離是源自於物體本質的差異；自然作為異於己的「他者」，因此才有了分別。但我認為這分別是因為我們「微

¹¹ 黃俊傑，2005，〈論儒家思想中的「人」與「自然」之關係：兼論其在二十一世紀的啟示〉，《現代哲學》（廣州：中山大學哲學系），第 1 期，頁 59-67。

觀」的去論述兩者本質上的差異，若拉遠、「宏觀」來看，則可見自然與人共處的狀態，在此時才有看見整全性的可能性。

要做整全看必需要站在一定的高度，換句話說，以一種「鳥瞰」的姿態體會萬物同在一場域間¹²，但卻各有特性，又彼此共存的狀態；因此，人不是唯一，而是場域中眾多存在的其中之一而已。

故，人與自然都是這場域中的眾多之一，彼此之間是有距離的，能「和」但不是「同」。

《論語·子路》子曰：「君子和而不同，小人同而不和。」意思是君子在與他人相處時，能保持友善關係，但不須迎合苟同；小人則剛好相反，與人相處重迎合苟同，卻未必與他人有真誠友善的關係。

在此，人與人相「和」但不「同」的對待關係，也可同時用於人與自然。當你意識到自然是與人不相同的類別時，與它相親近則應該保持「尊重」、「友好」的態度，將自然當成「共存於同一空間的活物」，而非以支配者的姿態，視自然為「資產」。因為視為「共存於同一空間的活物」，故孟子認為與自然相處的正確對待方式為「不違農時，穀不可勝也；數罟不入洿池，魚鱉不可勝食也；斧斤以時入山林，材木不可勝用也。」¹³能夠理解在正確合宜農耕的時間施種，則糧食必能豐沛；不用綿密的網捕魚，使得小魚得以生存，則魚貨不會吃盡；能在適當的時節入林砍伐，則將有源源不絕

¹² 這就是齊柏林的空拍電影「看見臺灣」所運用的詮釋方式；透過「鳥瞰」的高度，看到臺灣這場域中所乘載發生的事情，進而體會到自己所處場域的「整全性」樣貌。

¹³ 《孟子·梁惠王》，諸子百家中國電子期刊計畫，2006，URL= <http://ctext.org/mengzi/liang-hui-wang-i/zh> (2018/02/05 瀏覽)

的木材可使用。

換句話說，以平行的姿態將自然當成「共存」存在，而非以支配者的姿態將自然是為「資產」。能夠理解共存後，接下來就要學習以「尊重」的態度對待之。

四、與自然的溝通方式

人與自然的溝通方式與人和人透過語言、肢體行動的溝通方式不同，當他人感受不舒服、不被尊重時，最有可能是透過直接的言語或行動提醒，但自然呢？

我在修讀博士班時透過健走的方式接觸自然，在此之前我從來不知道自己的身體是如此的難以被心靈控制，心有餘而力不足，是我在初接觸健走時最深的體會。初入山林的我，一心的只想蠻橫支配著我的四肢、體力與步伐，以「暴虎馮河」¹⁴的態度企圖走完全程，想當然爾辛苦的只是自己，不但氣力耗盡無暇欣賞美景，有時甚至會在下山時好幾次跌個四腳朝天。

當時老師只提醒我：注意呼吸、用呼吸控制步伐、走一步看三步遠。原來「呼吸」的控制才是真竅門。當我換氣不順時，我就開始注意自己呼吸與步伐的協調性；而當意念專注在呼吸時，身體會搭配著意念的期待，調整到最舒服的節奏。如此下來，走上一整天其實是不太疲憊的。原來初入山林，仗著以心靈強行支配四肢的念

¹⁴ 出自於《詩經·小雅·小旻》：「不敢暴虎，不敢馮河；人知其一，莫知其他。」與《論語·述而》：「暴虎馮河，死而無悔者，吾不與也。」意思是莽撞、憑蠻力涉足危險之事。諸子百家中國電子期刊計畫，2006，URL=<http://ctext.org/analects/shu-er/zh> (2018/02/05 瀏覽)

頭根本就注定失敗，唯有懂得身體器官、體力、步伐、心與意念不是個別獨立的部門，而是整全的相互支援時，才能體會互相牽動的精妙。

而當呼吸順暢、四肢的擺動具有節奏感時，意念則容易沉靜。沉靜的意念會讓身體所有的感官有餘力去觀看外界，而非只用「眼」去看。你會感受到汗水在皮膚上的滑動，風的方向與迴聲，鞋底壓過枝葉的響聲，溼度的變化，身旁昆蟲的動靜，泥土、石頭與青苔的分布，瀰漫在山林間的味道，人身雜音等等……，感受到你所正在進入的山林場域中「不變」與「正在變動」的所有，因為感受清楚明白，然後你就能「冷靜判斷」。我認為這就是與自然溝通的過程。

不以支配者的姿態進入山林，這支配的態度好像我初入山林時以支配者的姿態支配我的四肢軀幹一般莽撞；而是讓自己的呼吸與自我身體、意念同步後，再與山林場域同步。然後就會發現自然透過很多細微的風、水、雲、雨、昆蟲變化在跟你述說它的狀態。

所以我認為，健走讓我學會用身體全幅感官去與自然對話，有平等對話的態度就會慢慢學會尊重。而這樣互相尊重的態度就是良好關係的建立，在中國哲學中即是「倫」的建構。「倫」就是一種關係，「倫理」是關係的常則，而這常則通常帶有良好的指示說明。換句話說，自然/山林倫理，即是與自然/山林建立良好的關係，這關係是互動、平等、相互尊重的。

結論

Shirin 的「招喚」(Evocation) 系列作品，以在沙漠中擺放鏡子

作為中介，帶出兩層關於自然的思考：第一層是天地整全的思考；第二層是鏡子印射出虛假的天，這人工製作是否能無違和的融入自然？立體又再度回到平面思考，鳥瞰又回到微觀。

我認微觀的重點是放在不以支配者的方式將自然視為「資產」，如此才能與自然平等對話，相互尊重；「倫理」才可能真正的建立。

參考文獻

一、網站

- 1、 Shirin Abedinirad，URL=<http://www.shirinabedinirad.com/>
- 2、 諸子百家中國電子期刊計畫，2006，《貞觀政要·論任賢》，
URL=<http://ctext.org/wiki.pl?if=gb&chapter=334107#%E4%BB%E8%B3%A2%E7%AC%AC%E4%B8%89>
- 3、 諸子百家中國電子期刊計畫，2006，《孟子》，
URL=<http://ctext.org/mengzi/zh>
- 4、 諸子百家中國電子期刊計畫，2006，《禮記·大學》，
URL=<http://ctext.org/liji/da-xue/zh>
- 5、 諸子百家中國電子期刊計畫，2006，《莊子·齊物論》，
URL=<http://ctext.org/zhuangzi/adjustment-of-controversies/zh>
- 6、 諸子百家中國電子期刊計畫，2006，《論語·述而》，
URL=<http://ctext.org/analects/shu-er/zh>
- 7、 諸子百家中國電子期刊計畫，2006，《詩經·小雅·小旻》，URL=<http://ctext.org/book-of-poetry/xiao-min/zh>

二、專書

- 1、 蕭振邦，2009，《深層自然主義：《莊子》思想的現代詮釋》（修訂版），臺北：東方人文學術研究基金會，頁 43。

三、期刊論文

- 1、 賴錫山於，〈《莊子》身體觀的三維辯證——符號解構、技藝融入、氣化交換〉，楊儒賓、張再林（編），2017，《中國哲學研究的身體維度》，臺北：臺灣大學出版中心，頁 423-477。
- 2、 陳來，2015，〈宋明儒學的「天地之心」論及其意義〉，《江海學刊》，第 3 期，頁 11-20。
- 3、 黃俊傑，2005，〈論儒家思想中的「人」與「自然」之關係：兼論其在二十一世紀的啟示〉，《現代哲學》，第 1 期，廣州：中山大學哲學系，頁 59-67。